叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的第二次冒险(the Second Adventures Of Uncle Wiggily) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的第二次冒险(The second adventures of Uncle Wiggily)

[ðə; ði] ['sekənd]
THE **SECOND**
这 第二

第二部分

[əd'ventʃəz] [ʌv; əv]
ADVENTURES **OF**
冒险 的

冒险

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
UNCLE **WIGGILY**
叔叔 摇摇晃晃

威吉利叔叔

[ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən]
THE **BUNNY** **RABBIT** **GENTLEMAN**
这 兔子 兔子 绅士

兔子绅士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pər]
AND **HIS** **MUSKRAT** **LADY** **HOUSEKEEPER**
和 他的 麝鼠 女士 管家

以及他的麝鼠女管家

[baɪ] ['haʊərd] [ɑ:r] . ['gærɪs]
BY **HOWARD** **R** **.** **GARIS**
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['pɪktʃərz] [baɪ]
PICTURES **BY**
图片 经过

图片由

[læŋ] ['kæmbl]
Lang **Campbell**
朗 坎贝尔

朗·坎贝尔

[tʃɑ:rlz] [i:] . ['greɪəm] & [ˌsi: 'oʊ] .
CHARLES **E** **.** **GRAHAM** **&** **CO** **.**
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

© ['nu:ərk; 'nju:ərk] , [en] . [dʒeɪ] . : : [nu:] [jɔ:k] .
© **NEWARK** **,** **N** **.** **J** **.** **:** **:** **NEW** **YORK** **.**
© 纽瓦克 , N . J . : : 新的 约克 .

© 新泽西州纽瓦克::纽约。

['kɑ:piraɪt] -
Copyright **1925**
版权 -

版权所有 1925 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑ:rlz] [i:] . ['greɪəm] & [ˌsi: 'oʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[meɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[ðə; ði] ['sekənd] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pər]
THE SECOND ADVENTURES OF UNCLE WIGGILY AND HIS MUSKRAT LADY HOUSEKEEPER
这 第二 冒险 的 叔叔 摇摇晃晃 和 他的 麝鼠 女士 管家

威吉利叔叔和他的麝鼠女管家的第二次冒险

“ [hu'reɪ] ! [hə'rɑ:] ! ” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn][hɪz; ɪz]['hɑ:loʊ] [stʌmp] ['bʌŋgəloʊ] [wʌn] [deɪ] ,
“ Hurray ! Hurrah ! ” cried Uncle Wiggily in his hollow stump bungalow one day ,
“ 欢呼 ! 欢呼 ! ” 哭 叔叔 摇摇晃晃 在 他的 空洞的 树桩 平房 一 天 ,

“万岁！万岁！”有一天，威格利叔叔在他那间空心树桩小屋里喊道。

[æz; əz][hi:; hi] ['twɪŋkəld] [hɪz; ɪz][pɪŋk] [noʊz][ænd; ənd] [dɑ:nst] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] ,
as he twinkled his pink nose and danced around with his red ,
作为 他 闪烁 他的 粉色的 鼻子 和 跳舞 大约 和 他的 红色的 ,

他眨着粉红色的鼻子，跳着舞，红色的……

[waɪt] [ænd; ənd] [blu:] [straɪpt] ['ru:mətɪzəm] [krʌtʃ] [ðæt] [nɜ:rs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [hæd; həd]
white and blue striped rheumatism crutch that Nurse Jane Fuzzy Wuzzy had
白色的 和 蓝色的 有条纹的 风湿病 拐杖 那 护士 简 模糊 毛茸茸的 有
[na:d] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɔ:rnˌstɔ:k] .
gnawed out of a cornstalk .
被啃咬 出去 的 一个 玉米秆 .

护士简·弗兹·沃兹从玉米秆上啃下来的蓝白条纹风湿拐杖。

“ [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ] ['dʒɔɪfl] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pər] .
“ Why are you so joyful ? ” asked the muskrat lady housekeeper .
“ 为什么 是 你 所以 快乐 ? ” 问 这 麝鼠 女士 管家 .

“你为什么这么高兴？”麝鼠女管家问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] ,
“ Because it will soon be Thanksgiving , ” answered the bunny rabbit gentleman ,
“ 因为 它 将要 很快 是 感恩 , ” 回答 这 兔子 兔子 绅士 ,

“因为感恩节快到了，”兔子绅士回答道。

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [paɪ] .
“ and you will make me a pumpkin pie .
“ 和 你 将要 制作 我 一个 南瓜 馅饼 .

“你还要给我做一个南瓜派。”

” [nɜ:rs] [dʒeɪn] [læft] [ænd; ənd] [sed] : “ [aɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ][paɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [get][ˌem 'i:][ðə; ði]
” Nurse Jane laughed and said : “ I'll make you a pie if you will get me the
” 护士 简 笑了 和 说 : “ 患病的 制作 你 一个 馅饼 如果 你 将要 得到 我 这
['pʌmpkɪn] .
pumpkin .
南瓜 .

简护士笑着说：“如果你能帮我弄到南瓜，我就给你做一个馅饼。”

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɑ:nst] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][hɑ:p] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] [ænd; ənd][faɪnd]
" **Uncle** **Wiggily** **danced** **again** **and** **said** **:** " **I'm** **going** **to** **hop** **along** **now** **and** **find**
" 叔叔 摇摇晃晃 跳舞 再次 和 说 : " 我是 去 到 跳 沿着 现在 和 寻找
[wʌn] .
one **.**
一 .

"威格利叔叔又跳了起来，说道：'我现在要蹦蹦跳跳地去找一个。'

[aɪl] [æsk]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] , [ðə; ði][goʊt] , [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [frendz] , [tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] .
I'll **ask** **Uncle** **Butter** **,** **the** **goat** **,** **or** **some** **of** **my** **friends** **,** **to** **go** **with** **me** **.**
患病的 问 叔叔 黄油 , 这 山羊 , 或者 一些 的 我的 朋友们 , 到 去 和 我 .

我会请山羊巴特叔叔或者我的一些朋友陪我一起去。

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['wi:lbæroʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ə; eɪ][raɪd] .
I'll **take** **a** **wheelbarrow** **in** **which** **to** **give** **the** **pumpkin** **a** **ride** **.**
患病的 拿 一个 独轮车 在 哪个 到 给 这 南瓜 一个 骑 .

我要用独轮车把南瓜运走。

" [nɜ:rs] [dʒeɪn][toʊld]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi]
" **Nurse** **Jane** **told** **Uncle** **Wiggily** **to** **bring** **a** **large** **pumpkin** **,** **and** **he** **said** **he**
" 护士 简 讲述 叔叔 摇摇晃晃 到 带来 一个 大的 南瓜 , 和 他 说 他
[wʊd] .
would **.**
会 .

"简护士告诉威格利叔叔带一个大南瓜来，他说他会的。"

" [aɪ] [fi:l] [soʊ]['dʒɑ:li] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðæt] [maɪ] ['ru:mətɪzəm] [ɪz] [kjʊr] !
" **I** **feel** **so** **jolly** **,** **because** **Thanksgiving** **is** **coming** **,** **that** **my** **rheumatism** **is** **cured** **!**
" 我 感觉 所以 快乐的 , 因为 感恩 是 未来 , 那 我的 风湿病 是 治愈 !

"感恩节快到了，我的风湿病也治好了，我感觉好开心啊！"

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭着说。

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ni:d] [maɪ] [krʌtʃ] .
" **I** **will** **not** **need** **my** **crutch** **.**
" 我 将要 不是 需要 我的 拐杖 .

我不需要拐杖了。

" [soʊ][hi:; hi] [left] [hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ɑ:n][ðə; ði][pi'ænoʊ][ænd; ənd]['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wi:lbæroʊ] .
" **So** **he** **left** **his** **crutch** **on** **the** **piano** **and** **started** **off** **with** **the** **wheelbarrow** **.**
" 所以 他 左边 他的 拐杖 在 这 钢琴 和 开始 离开 和 这 独轮车 .

于是他把拐杖留在钢琴上，推着独轮车出发了。

" [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fʌni] [əd'ventʃər] , " [sed] [nɜ:rs] [dʒeɪn] .
" **I** **hope** **you** **have** **a** **funny** **adventure** **,** **"** **said** **Nurse** **Jane** **.**
" 我 希望 你 有 一个 有趣的 冒险 , " 说 护士 简 .

"我希望你经历一段有趣的冒险，"简护士说。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][nɑ:t] [hɑ:pt] ['veri] [fɑ:r] , ['trʌndlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wi:lbæroʊ] ,
Uncle **Wiggily** **had** **not** **hopped** **very** **far** **,** **trundling** **his** **wheelbarrow** **,**
叔叔 摇摇晃晃 有 不是 跳跃 非常 远的 , 缓慢行驶 他的 独轮车 ,

威格利叔叔没走多远，只是推着他的独轮车。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [fi:ld] [wer] [gru:] ['meni] ['goʊldən] , ['jeloʊ] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] .
before **he** **reached** **a** **field** **where** **grew** **many** **golden** **,** **yellow** **pumpkins** **.**
前 他 达到 一个 场地 在哪里 生长 许多 金的 , 黄色的 南瓜 .

之后他来到了一片长满金黄色南瓜的田地。

“ [ɑː] [hɑː] ! ” ['dʒɔɪfəli] [kraɪd] [ðə; ði] ['bʌni] ,
“ Ah ha ! ” joyfully cried the bunny ,
“ 啊 哈 ! ” 欣喜地 哭 这 兔子 ,

“啊哈！”兔子高兴地叫道。

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [fɔːr; fər] [nɜːrs] [dʒeɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪ] .
“ one of these will be just what I want for Nurse Jane to make a pie .
“ 一 的 这些 将要 是 只是 什么 我 想 为了 护士 简 到 制作 一个 馅饼 .

“这些食材里正好有一个是我想要的，可以让简护士做馅饼。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [roʊld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pʌmpkɪn] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [bæk]
” Uncle Wiggily rolled a large pumpkin up on the wheelbarrow and started back
” 叔叔 摇摇晃晃 滚动 一个 大的 南瓜 向上 在 这 独轮车 和 开始 后退
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ['bʌŋgəloʊ] .
to his hollow stump bungalow .
到 他的 空洞的 树桩 平房 .

“威格利叔叔把一个大南瓜滚到独轮车上，然后开始往他那空心树桩小屋走去。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [wer] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] , [ðə; ði] [goʊt] ['dʒent(ə)lmən] [lɪvd] ,
Just as he reached the house where Uncle Butter , the goat gentleman lived ,
只是 作为 他 达到 这 房子 在哪里 叔叔 黄油 , 这 山羊 绅士 居住地 ,

他刚走到山羊绅士巴特叔叔家门口，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [bʌmpt] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [stoʊn] .
the rabbit bumped the wheelbarrow into a stone .
这 兔子 撞 这 独轮车 进入 一个 石头 .

兔子推着独轮车撞到了石头上。

“ [oʊ] , [dɪr] ! ” [said] [ðə; ði] ['bʌni] , “ [its] ['broʊkən] !
“ Oh , dear ! ” sighed the bunny , “ it's broken !
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 叹了口气 这 兔子 , “ 它是 破碎的 !

“哦，天哪！”兔子叹了口气，“它坏了！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [fens] , [sed] : “ [ðæts] [tuː] [bæd] !
” Uncle Butter , looking over the fence , said : “ That's too bad !
” 叔叔 黄油 , 寻找 超过 这 栅栏 , 说 : “ 那就是 也 坏的 !

巴特叔叔从篱笆那边往外看，说道：“那太糟糕了！”

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
But never mind .
但 绝不 头脑 .

不过没关系。

[wiː; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] [stɪk] [θruː] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ,
We can put a stick through the pumpkin ,
我们 能 放 一个 戳 通过 这 南瓜 ,

我们可以用棍子穿过南瓜，

['fæsn] [ə; eɪ] [roʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [roʊl] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [hoʊm] .
fasten a rope to the stick and roll the pumpkin home .
系 一个 绳索 到 这 戳 和 卷 这 南瓜 家 .

将绳子系在棍子上，然后把南瓜滚回家。

” [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [hɪl] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .
” They started up hill , pulling the pumpkin .
” 他们 开始 向上爬坡道 , 拉 这 南瓜 .

他们开始往山上爬，拉着南瓜。

“ [ðɪs] [ɪz] [hɑːrd] [wɜːrk] !
“ This is hard work !
“ 这 是 难的 工作 !

“这可是个苦差事！”

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **cried Uncle Wiggily .**
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
They were nearly at the top of the hill when something happened .
他们 是 几乎 在 这 顶部 的 这 爬坡道什么时候 某物 发生 .

他们快要爬到山顶时，发生了一件事。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][ðə; ði]['pʌmpkɪn] [broʊk] [luːs] .
All of a sudden the pumpkin broke loose .
全部 的 一个 突然 这 南瓜 打破 松动的 .

突然，南瓜松脱了。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [broʊk] [luːs] .
ALL OF A SUDDEN THE PUMPKIN BROKE LOOSE .
全部 的 一个 突然 这 南瓜 打破 松动的 .

突然间，南瓜松动脱落了。

[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [roʊld] [ðə; ði]['goʊldən] , ['jeloʊ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['vedʒtəb(ə)l] .
Down the hill rolled the golden , yellow Thanksgiving vegetable .
向下 这 爬坡道 滚动 这 金的 , 黄色的 感恩 蔬菜 .

金黄色的感恩节蔬菜顺着山坡滚了下来。

" [aʊtʃ] !
" **Ouch !**
" 哎哟 !

"哎哟!

[dɪd][juː; jʊ][bʌmp][jʊr; jər][noʊz] ? " [æskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði][goʊt] .
Did you bump your nose ? " asked Uncle Wiggily of his friend the goat .
做过 你 撞 你的 鼻子 ? " 问 叔叔 摇摇晃晃 的 他的 朋友 这 山羊 .

"你撞到鼻子了吗？"威格利叔叔问他的朋友山羊朋友。

" [aɪ]['sɜːrt(ə)nli][dɪd] !
" **I certainly did !**
" 我 当然 做过 !

"我当然做到了！"

" [bliːtid] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] .
" **bleated Uncle Butter .**
" 咩咩叫 叔叔 黄油 .

"巴特叔叔咩咩叫道。"

" [bʌt; bət]['nevər][maɪnd] !
" **But never mind !**
" 但 绝不 头脑 !

"不过没关系！"

[dʒʌmp][ʌp] !
Jump up !
跳 向上 !

蹿!

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪs] ['æftər][ðæt] ['pʌmpkɪn] [ɪf] [nɜːrs] [dʒeɪn][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪ] .
We must chase after that pumpkin if Nurse Jane is to make it into a pie .
我们 必须 追赶 后 那 南瓜 如果 护士 简 是 到 制作 它 进入 一个 馅饼 .

如果简护士想把那个南瓜做成馅饼，我们就必须追上去。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['reɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] .
" **Down the hill raced Uncle Wiggily and Uncle Butter .**
" 向下 这 爬坡道 比赛 叔叔 摇摇晃晃 和 叔叔 黄油 .

"威格利叔叔和巴特叔叔从山坡上飞奔而下。"

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈpʌmpkɪn] [roʊld] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [græs]
Before **they** **could** **get** **hold** **of** **it** **,** **the** **pumpkin** **rolled** **into** **a** **clump** **of** **grass**
前 他们 可以 得到 抓住 的 它 , 这 南瓜 滚动 进入 一个 丛 的 草
[ænd; ənd] [stɑːpt] .
and **stopped** **.**
和 停止 .

还没等他们抓住，南瓜就滚进了一丛草里停了下来。

“ [ðer; ðər] !
“ **There** **!**
“ 那里 !

“那里！

[wiː; wi][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌaɪ ˈtiː]['eni] [mɔːr] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
We **don't** **need** **to** **chase** **it** **any** **more** **,** **”** **said** **Uncle** **Wiggily** **.**
我们 不 需要 到 追赶 它 任何 更多的 , ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“我们不用再追它了，”威格利叔叔说。

“ [aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , ” [bliːtid] [ðə; ði][goʊt] .
“ **I'm** **glad** **of** **it** **,** **”** **bleated** **the** **goat** **.**
“ 我是 高兴的 的 它 , ” 咩咩叫 这 山羊 .

“我很高兴，”山羊咩咩叫道。

“ [lets] [sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd] [rest] .
“ **Let's** **sit** **down** **on** **the** **log** **and** **rest** **.**
“ 我们来吧 坐 向下 在 这 日志 和 休息 .

“我们坐在圆木上休息一下吧。”

” [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɜːr; wər][fæst] [əˈsliːp] .
” **Before** **they** **knew** **it** **Uncle** **Butter** **and** **Uncle** **Wiggily** **were** **fast** **asleep** **.**
” 前 他们 知道 它 叔叔 黄油 和 叔叔 摇摇晃晃 是 快速地 睡着了 .

“不知不觉中，巴特叔叔和威格利叔叔就睡着了。”

[ðen] [əˈlɔːŋ] [keɪm] ['kɜːrli][ænd; ənd] ['flɑːpi] - , [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] .
Then **along** **came** **Curly** **and** **Floppy** **Twistytail** **,** **the** **piggie** **boys** **.**
然后 沿着 来了 卷曲 和 软盘 - , 这 小猪 男孩们 .

然后，卷毛和软毛扭尾巴，两只小猪男孩出现了。

“ [lets] [meɪk] [ə; eɪ][dʒæk][oʊ] - ['læntərn] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ['pʌmpkɪn] ! ” [grʌntid] ['flɑːpi] .
“ **Let's** **make** **a** **Jack** **o** **'** **Lantern** **out** **of** **this** **pumpkin** **!** **”** **grunted** **Floppy** **.**
“ 我们来吧 制作 一个 杰克 o - 灯笼 出去 的 这 南瓜 ! ” 哼哼 软盘 .

“咱们用这个南瓜做个杰克灯笼吧！”弗洛皮咕哝道。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] [kaːvd] [ə; eɪ] [feɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .
With **their** **knives** **the** **little** **pigs** **carved** **a** **face** **on** **the** **pumpkin** **.**
和 他们的 刀具 这 小的 猪 雕刻 一个 脸 在 这 南瓜 .

小猪们用刀在南瓜上雕刻了一张脸。

[ðeɪ] [set][ðə; ði][dʒæk][oʊ] - ['læntərn][ɑːn][ə; eɪ] ['fʌni] [oʊld] [stʌmp] .
They **set** **the** **Jack** **o** **'** **Lantern** **on** **a** **funny** **old** **stump** **.**
他们 放 这 杰克 o - 灯笼 在 一个 有趣的 老的 树桩 .

他们把南瓜灯放在一个奇形怪状的老树桩上。

[ðen] [ə; eɪ] ['skwɪgl] [bʌg] ['tɪk(ə)ld]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [əˈweɪk] .
Then **a** **Squiggle** **Bug** **tickled** **Uncle** **Wiggily** **awake** **.**
然后 一个 波浪线 漏洞 挠痒 叔叔 摇摇晃晃 醒 .

然后，一只扭扭虫挠醒了扭扭叔叔。

[ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] ['tɪk(ə)ld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [əˈweɪk] .
THE **SQUIGGLE** **BUG** **TICKLED** **UNCLE** **WIGGILY** **AWAKE** **.**
这 波浪线 漏洞 挠痒 叔叔 摇摇晃晃 醒 .

蠕虫挠醒了扭扭叔叔。

“ ['kɜ:] - ['tʃu:] !
“ Ker - choo !
“ 克尔 - choo !

“啾啾！”

['kɜ:] - ['tʃu:] ! ” [sni:zd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hi:; hi][felt][ðə; ði] ['tɪklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] .
Ker - choo ! ” sneezed Uncle Wiggily as he felt the tickling of the Squiggle Bug .
克尔 - choo ! ” 打喷嚏 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 毛毡 这 挠痒痒 的 这 波浪线 漏洞 .

“啵！”威格利叔叔打了个喷嚏，因为他感觉到了扭扭虫的痒痒。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
At first the rabbit gentleman did not know where he was .
在 第一的 这 兔子 绅士 做过 不是 知道 在哪里 他 曾是 .

起初，这位兔子先生不知道自己身在何处。

[ðen] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ['sli:pɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [rɪ'membər] .
Then , when he saw Uncle Butter sleeping beside him , he remembered .
然后 , 什么时候 他 锯 叔叔 黄油 睡眠 旁 他 , 他 记得 .

然后，当他看到巴特叔叔睡在他旁边时，他想起来了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['kɜ:rli] [ænd; ənd] ['flɑ:pi] [hæd; həd] [stɑ:pt] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fʌni] [dʒæk][oʊ] -
By this time Curly and Floppy had stopped dancing around the funny Jack o '
经过 这 时间 卷曲 和 软盘 有 停止 跳舞 大约 这 有趣的 杰克 o -
['læntərn] ['gɑ:blɪn] ,
Lantern Goblin ,
灯笼 哥布林 ,

这时，柯利和弗洛皮已经停止围着滑稽的南瓜灯妖精跳舞了。

[ænd; ənd] [sɔ:] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bʌtər] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði][lɔ:g] .
and saw Uncle Wiggily and Mr . Butter over by the log .
和 锯 叔叔 摇摇晃晃 和 先生 . 黄油 超过 经过 这 日志 .

我看到威格利叔叔和巴特先生在原木那边。

“ - - [i:] - [i:] ! ” [skwi:ld] ['flɑ:pi] .
“ Ohee - e - e ! ” squealed Floppy .
“ - - e - e ! ” 尖叫 软盘 .

“哦咿咿！”弗洛皮尖叫道。

“ ['meɪbi] [ðæt] [wʌz; wəz]['ʌŋk(ə)l] - ['pʌmpkɪn] !
“ Maybe that was Uncle Wiggily's pumpkin !
“ 或许 那 曾是 叔叔 - 南瓜 !

“也许那是威格利叔叔的南瓜！”

[ænd; ənd][wi:; wi][kʌt] [ˌaɪ 'ti:] !
And we cut it !
和 我们 切 它 !

我们把它剪掉了！

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi]['æŋgri] !
He may be angry !
他 可能 是 生气的 !

他可能生气了！

[wi:d] ['betər] [rʌn] !
We'd better run !
我们会 更好的 跑步 !

我们最好快跑！

” [ə'weɪ] [ræn][ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] .
” Away ran the piggie boys .
” 离开 跑 这 小猪 男孩们 .

“小猪男孩们跑开了。”

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdər] , [sɔ:] [ðə; ði] ['fʌni] ['gɑ:blɪn][dʒæk][oʊ] - ['læntərn]

Then	Uncle	Wiggily	,	opening	his	eyes	wider	,	saw	the	funny	Goblin	Jack	o	'	Lantern
然后	叔叔	摇摇晃晃	,	开幕	他的	眼睛	更广泛	,	锯	这	有趣的	哥布林	杰克	o	-	灯笼

['pʌmpkɪn] .

pumpkin	.
南瓜	.

然后，威格利叔叔睁大了眼睛，看到了滑稽的哥布林南瓜灯。

[hi:; hi]['hɑ:rdli] [nu:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

He	hardly	knew	what	it	was	.
他	几乎	知道	什么	它	曾是	.

他几乎不知道那是什么。

“ [kwɪk] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] .

“	Quick	,	Uncle	Butter	!	”	cried	the	rabbit	.
“	快的	,	叔叔	黄油	!	”	哭	这	兔子	.

“快，黄油叔叔！”兔子喊道。

“ [wi:; wi][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['gɑ:blɪn] !

“	We	must	get	away	from	the	Goblin	!
“	我们	必须	得到	离开	从	这	哥布林	!

我们必须逃离妖精！

” [ɔ:f] [ðeɪ] [ræn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [met][ðə; ði]['ælɪgeɪtər] [hu:] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] .

”	Off	they	ran	,	but	they	met	the	Alligator	who	chased	them	.
”	离开	他们	跑	,	但	他们	遇见	这	鳄鱼	WHO	追逐	他们	.

他们拔腿就跑，却遇到了追赶他们的鳄鱼。

“ [lets] [rʌn] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]['gɑ:blɪn] ! ” ['wɪspəd] ['mɪstər] . .

“	Let's	run	back	toward	the	Goblin	!	”	whispered	Mr	.	Longears	.
“	我们来吧	跑步	后退	朝向	这	哥布林	!	”	低声说道	先生	.	长耳蝠	.

“咱们赶紧跑回小妖精那边去吧！”长耳朵先生低声说道。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sker] [ðə; ði]['ælɪgeɪtər] !

“	Maybe	it	will	scare	the	Alligator	!
“	或许	它	将要	吓	这	鳄鱼	!

“也许能吓跑鳄鱼！”

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][dɪd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ælɪgeɪtər] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

”	And	it	did	,	for	the	frightened	Alligator	jumped	up	and	ran	away	.
”	和	它	做过	,	为了	这	害怕	鳄鱼	跳了起来	向上	和	跑	离开	.

“果不其然，受惊的鳄鱼跳起来逃走了。”

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ælɪgeɪtər] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

THE	FRIGHTENED	ALLIGATOR	JUMPED	UP	AND	RAN	AWAY	.
这	害怕	鳄鱼	跳了起来	向上	和	RAN	离开	.

受惊的鳄鱼跳起来逃走了。

“ [ɑ:nt] [ju:; jʊ][glæd][wi:; wi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒæk][oʊ] - ['læntərn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ?

“	Aren't	you	glad	we	made	a	Jack	o	'	Lantern	out	of	the	pumpkin	?
“	不是	你	高兴的	我们	制成	一个	杰克	o	-	灯笼	出去	的	这	南瓜	?

“你不觉得我们用南瓜做了个杰克灯笼很开心吗？”

” [skwi:ld] [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] .

”	squealed	the	piggie	boys	.
”	尖叫	这	小猪	男孩们	.

“小猪们尖叫起来。”

“ [ɪn'di:d] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	Indeed	I	am	!	”	said	Uncle	Wiggily	.
“	的确	我	是	!	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“没错，我就是！”威格利叔叔说道。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [nɜːrs] [dʒeɪn] [meɪd] [sʌm; səm] ['pʌmpkɪn] [paɪz] , [ænd; ənd] ['kɜːrli] [ænd; ənd] ['flɑːpi]
The **next** **day** **Nurse** **Jane** **made** **some** **pumpkin** **pies** **,** **and** **Curly** **and** **Floppy**
这 下一个 天 护士 简 制成 一些 南瓜 馅饼 , 和 卷曲 和 软盘
[iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [piːs] .
each **had** **a** **piece** **.**
每个 有 一个 片 .

第二天，简护士做了些南瓜派，柯利和弗洛皮一人吃了一块。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['æftər] [ðɪs] , [nɪr] ['krɪsməs] [taɪm] ,
It **was** **a** **few** **weeks** **after** **this** **,** **near** **Christmas** **time** **,**
它 曾是 一个 很少 周 后 这 , 靠近 圣诞节 时间 ,

那是几周之后，临近圣诞节的时候。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [hɪm'self][æn; ən][aɪs] [boʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɑːʃ] [tʌb] ,
that **Uncle** **Wiggily** **made** **himself** **an** **ice** **boat** **out** **of** **a** **wash** **tub** **,**
那 叔叔 摇摇晃晃 制成 他自己 一个 冰 船 出去 的 一个 洗 浴缸 ,

威格利叔叔用洗衣盆给自己做了一艘冰船。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [ænd; ənd] [tuː] [sled] .
a **board** **and** **two** **sleds** **.**
一个 木板 和 二 雪橇 .

一块滑板和两辆雪橇。

“ [kʌm] [aɪs] - ['boʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [nɜːrs] [dʒeɪn] !
“ **Come** **ice** **-** **boating** **with** **me** **,** **Nurse** **Jane** **!**
“ 来 冰 - 划船 和 我 , 护士 简 !

“简护士，跟我一起去玩冰上帆船吧！”

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊskiːpər] .
” **he** **called** **to** **his** **muskrat** **lady** **housekeeper** **.**
” 他 称为 到 他的 麝鼠 女士 管家 .

他叫来了他的麝鼠女管家。

“ [ðə; ði] [leɪk] [ɪz]['froʊz(ə)n][ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] [raɪd] .
“ **The** **lake** **is** **frozen** **and** **we** **shall** **have** **a** **fine** **ride** **.**
“ 这 湖 是 冷冻 和 我们 将 有 一个 美好的 骑 .

“湖面结冰了，我们将享受一段美好的骑行之旅。”

” [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [drest] ['wɔːrmli] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld] [deɪ] ,
” **Miss** **Fuzzy** **Wuzzy** **dressed** **warmly** **,** **for** **it** **was** **a** **cold** **day** **,**
” 错过 模糊 毛茸茸的 穿着 热情地 , 为了 它 曾是 一个 寒冷的 天 ,

“毛茸茸小姐穿得很暖和，因为今天很冷。”

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] [tʌb] .
and **Uncle** **Wiggily** **helped** **her** **to** **a** **seat** **in** **the** **wash** **tub** **.**
和 叔叔 摇摇晃晃 帮助 她 到 一个 座位 在 这 洗 浴缸 .

威格利叔叔扶她坐到洗衣盆里。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [glaidid] .
Away **they** **glided** **.**
离开 他们 滑翔 .

他们滑翔而去。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['hɑːrdər] .
They **had** **not** **gone** **far** **when** **the** **wind** **blew** **harder** **.**
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 这 风 吹 更难 .

他们还没走多远，风就刮得更大了。

[ðə; ði][aɪs] [boʊt] ['tɪltɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
The **ice** **boat** **tilted** **up** **in** **the** **air** **.**
这 冰 船 斜 向上 在 这 空气 .

冰船倾斜着腾空而起。

“ [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfɔːlɪŋ] [aʊt] !
“ Oh , I am falling out !
“ 哦 , 我 是 坠落 出去 !

“哦，我要掉下去了！”

” [kraɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
” cried Nurse Jane .
” 哭 护士 简 .

“护士简喊道。”

“ [dəunt][biː; bi][əˈfreɪd] !
“ Don't be afraid !
“ 不 是 害怕的 !

“不要害怕！”

” [kɔːld] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] .
” called Uncle Wiggily .
” 称为 叔叔 摇摇晃晃 .

“叫威格利叔叔。”

[ˈmɪsɪz] . - [ˈstɑːrtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][aɪs] .
Mrs . Twistytail started across the ice .
太太 . - 开始 穿过 这 冰 .

扭尾巴太太开始穿过冰面。

“ [dəunt] [bʌmp] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] !
“ Don't bump into her !
“ 不 撞 进入 她 !

“别撞到她！”

” [ˈbɛgd] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
” begged Nurse Jane .
” 乞求 护士 简 .

“护士简恳求道。”

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] !
But , oh , dear !
但 , 哦 , 亲爱的 !

但是，哦，天哪！

[ðə; ði][aɪs][boʊt] [nɑːkt] [ðə; ði][ˈleɪdi][pɪg][ɔːf][hɜːr; hər] [fiːt] .
The ice boat knocked the lady pig off her feet .
这 冰 船 敲门 这 女士 猪 离开 她 脚 .

冰船撞倒了母猪。

[ðə; ði][aɪs] [boʊt] [nɑːkt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [pɪg] [ɔːf] [hɜːr; hər] [fiːt] .
THE ICE BOAT KNOCKED THE LADY PIG OFF HER FEET .
这 冰 船 敲门 这 女士 猪 离开 她 脚 .

冰船把母猪撞倒在地。

“ [oʊ] , [ˈmɪsɪz] . - , [aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈsɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [bʌmpt] [ˈɪntuː][juː; jʊ] !
“ Oh , Mrs . Twistytail , I am so sorry to have bumped into you !
“ 哦 , 太太 . - , 我 是 所以 对不起 到 有 撞 进入 你 !

“哦，扭尾巴太太，真抱歉撞到您了！”

” [kraɪd][ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [hɑːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːʃ] [tʌb][aɪs][boʊt] .
” cried Uncle Wiggily , as he hopped out of the wash tub ice boat .
” 哭 叔叔 摇摇晃晃 , 作为 他 跳跃 出去 的 这 洗 浴缸 冰 船 .

“威格利叔叔喊道，然后从洗衣盆冰船上跳了下来。”

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði][ˈleɪdi][pɪg][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
He helped the lady pig to her feet .
他 帮助 这 女士 猪 到 她 脚 .

他扶那头母猪站了起来。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒent(ə)lmən] .

“	**Are**	**you**	**hurt**	**?**	**”**	**asked**	**the**	**bunny**	**gentleman**	**.**
”	是	你	伤害	？	”	问	这	兔子	绅士	.

“你受伤了吗？”兔子绅士问道。

“ [oʊ] , [noʊ] , [nɑːt] [mʌtʃ] ！ ” [læft] ['mɪsɪz] . - .

“	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**not**	**much**	**!**	**”**	**laughed**	**Mrs**	**.**	**Twistytail**	**.**
“	哦	,	不	,	不是	很多	！	”	笑了	太太	.	-	.

“哦，不，没什么！”扭尾巴太太笑着说。

“ [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][fæt] !

“	**It's**	**a**	**good**	**thing**	**I**	**am**	**so**	**fat**	**!**
“	它是	一个	好的	事物	我	是	所以	胖的	！

“幸好我这么胖！”

['biːɪŋ] [bʌmpt] ['dʌznt] [hɜːrt][ˌem 'iː] .

Being	**bumped**	**doesn't**	**hurt**	**me**	**.**
存在	撞	不	伤害	我	.

被撞一下不会让我受伤。

” [nɜːrs] [dʒeɪn][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['leɪdi][pɪg][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][aɪs][boʊt] .

”	**Nurse**	**Jane**	**invited**	**the**	**lady**	**pig**	**to**	**have**	**a**	**ride**	**in**	**the**	**ice**	**boat**	**.**
”	护士	简	受邀	这	女士	猪	到	有	一个	骑	在	这	冰	船	.

“简护士邀请母猪乘坐冰船游览。”

“ [jes] , [pliːz] [get][ɪn][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][faɪn] [raɪd] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	**Yes**	**,**	**please**	**get**	**in**	**and**	**I**	**will**	**give**	**you**	**a**	**fine**	**ride**	**,**	**”**	**said**	**Uncle**	**Wiggily**	**.**
“	是的	,	请	得到	在	和	我	将要	给	你	一个	美好的	骑	,	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“好的，请上车，我会带你好好兜风的。”威格利叔叔说道。

[soʊ]['mɪsɪz] . - [gɑːt][ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] [tʌb] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ræðər] ['kraʊdɪd] .

So	**Mrs**	**.**	**Twistytail**	**got**	**in**	**the**	**wash**	**tub**	**,**	**though**	**it**	**was**	**rather**	**crowded**	**.**
所以	太太	.	-	得到	在	这	洗	浴缸	,	尽管	它	曾是	相当	挤	.

于是，扭尾巴太太进了洗衣盆，尽管里面有点挤。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɑːli][taɪm] , [ʌn'tɪl] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]

But	**,**	**with**	**all**	**that**	**,**	**they**	**were**	**having**	**a**	**jolly**	**time**	**,**	**until**	**,**	**all**	**of**	**a**	**sudden**
但	,	和	全部	那	,	他们	是	拥有	一个	快乐的	时间	,	直到	,	全部	的	一个	突然

,

,

,

但是，尽管如此，他们玩得非常开心，直到突然间，

[nɜːrs] [dʒeɪn] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] : “ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['træfɪk] [pə'liːs] [dɔːg] ,

Nurse	**Jane**	**pointed**	**and**	**called**	**:**	**“**	**There's**	**a**	**traffic**	**police**	**dog**	**,**
护士	简	尖	和	称为	:	“	有	一个	交通	警察	狗	,

护士简指着前方喊道：“那里有一只交警犬！”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [tɜːrnd] [ðə; ði] - [stɑːp] - [saɪn] [ə'genst] [ˌjuː 'es] !

and	**he**	**has**	**turned**	**the**	**'**	**Stop**	**'**	**sign**	**against**	**us**	**!**
和	他	有	转向	这	-	停止	-	符号	反对	我们	！

他竟然反过来对付我们！

” [ðə; ði] [pə'liːs] [dɔːg] [bɑːrkt] : “ [lʊk] [aʊt] !

”	**The**	**police**	**dog**	**barked**	**:**	**“**	**Look**	**out**	**!**
”	这	警察	狗	吠叫	:	“	看	出去	！

警犬吠叫道：“小心！”

[ðə; ði][aɪs][ɪz]['broʊkən] !

The	**ice**	**is**	**broken**	**!**
这	冰	是	破碎的	！

冰层被打破了！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [stiəd] [ðə; ði][boʊt][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .

"	**Uncle**	**Wiggily**	**saw**	**it**	,	**and**	**steered**	**the**	**boat**	**up**	**in**	**the**	**air**	.
"	叔叔	摇摇晃晃	锯	它	,	和	转向	这	船	向上	在	这	空气	.

"威格利叔叔看到了，便把船开上了天。"

['mɪsɪz] . - [wʌz; wəz] [spɪld] [aʊt] , [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] [ə'lɔ:ŋ] [bɪ'loʊ] [hɜ:r; hər] ,

Mrs	.	**Twistytail**	**was**	**spilled**	**out**	,	**but**	,	**just**	**then**	**along**	**below**	**her**	,
太太	.	-	曾是	洒了	出去	,	但	,	只是	然后	沿着	以下	她	,

扭尾巴太太被甩了出来，但就在这时，在她下方，

[ræn][hɜ:r; hər] ['pɪgi] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][sled] .

ran	**her**	**piggie**	**boys**	**with**	**their**	**sled**	.
跑	她	小猪	男孩们	和	他们的	雪橇	.

她带着她的小猪男孩们拉着雪橇跑。

" [sɪt][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][sled] , ['mʌðər] !

"	**Sit**	**on**	**our**	**sled**	,	**Mother**	**!**
"	坐	在	我们的	雪橇	,	母亲	!

"妈妈，请坐到我们的雪橇上来！"

" [ðeɪ] [grʌntid] .

they	**grunted**	.
他们	哼哼	.

他们哼了一声。

" [sɪt] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [sled] , ['mʌðər] !

"	**SIT**	**ON**	**OUR**	**SLED**	,	**MOTHER**	**!**
"	坐	在	我们的	雪橇	,	母亲	!

"妈妈，坐到我们的雪橇上来吧！"

" [grʌntid] [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] .

"	**GRUNTED**	**THE**	**PIGGIE**	**BOYS**	.
"	哼哼	这	小猪	男孩们	.

"猪仔们哼哼唧唧地说。"

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌmp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌmp] ,

With	**a**	**thump**	**and**	**a**	**bump**	,
和	一个	扑通	和	一个	撞	,

砰的一声，

[ðə; ði]['leɪdi][pɪg][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][sled] [pʊld] [baɪ]['kɜ:rli][ænd; ənd] ['flɑ:pi] .

the	**lady**	**pig**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**sled**	**pulled**	**by**	**Curly**	**and**	**Floppy**	.
这	女士	猪	卫星	向下	在	这	雪橇	拉	经过	卷曲	和	软盘	.

那只母猪坐在了由柯利和弗洛皮拉着的雪橇上。

" [sɪt] [stɪl] , ['mʌðər] ! " [grʌntid] ['kɜ:rli] , " ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ]

"	**Sit**	**still**	,	**Mother**	**!**	"	**grunted**	**Curly**	,	"	**brother**	**and**	**I**	**are**	**going**	**to**	**give**	**you**	**a**
"	坐	仍然	,	母亲	!	"	哼哼	卷曲	,	"	兄弟	和	我	是	去	到	给	你	一个

[faɪn] [raɪd] !

fine	**ride**	**!**
美好的	骑	!

"妈妈，别动！"柯利咕哝道，"我和哥哥要带你好好兜风！"

" ['mɪsɪz] . - [læft] , " [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [pʊl] [ˌem 'i:] ?

"	**Mrs**	.	**Twistytail**	**laughed**	,	"	**Do**	**you**	**think**	**you**	**can**	**pull**	**me**	**?**
"	太太	.	-	笑了	,	"	做	你	思考	你	能	拉	我	?

"扭尾巴太太笑道：'你觉得你能拉动我吗？'"

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	**she**	**asked**	.
"	她	问	.

她问道。

“ [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] ! ” [skwiːld] ['flɑːpi] .
“ **Oh** , **of** **course** **we** **can** **!** ” **squealed** **Floppy** **.**
“ 哦 , 的 课程 我们 能 ! ” 尖叫 软盘 .

“哦，我们当然可以！”弗洛皮尖叫道。

“ [siː] , [ðer; ðər][goʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] !
“ **See** , **there** **go** **Uncle** **Wiggily** **and** **Nurse** **Jane** **!**
“ 看 , 那里 去 叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 !

“看，威格利叔叔和简护士来了！”

[ðə; ði][aɪs][boʊt][hæz; həz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][æn; ən] ['erʃɪp] , [aɪ] [ges] .
The **ice** **boat** **has** **turned** **into** **an** **airship** , **I** **guess** **.**
这 冰 船 有 转向 进入 一个 飞艇 , 我 猜测 .

我猜，那艘冰船已经变成飞艇了。

['meɪbi] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [seɪl] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][get][ɪn][ðə; ði] [wɑːʃ] [tʌb] !
Maybe **Uncle** **Wiggily** **will** **sail** **down** **and** **we** **can** **all** **get** **in** **the** **wash** **tub** **!**
或许 叔叔 摇摇晃晃 将要 帆 向下 和 我们 能 全部 得到 在 这 洗 浴缸 !

也许威格利叔叔会乘船过来，我们就可以一起坐进洗衣盆里了！

” [ðə; ði]['leɪdi][pɪg] [skwiːld] : “ [oʊ] , [noʊ] ! [noʊ] !
” **The** **lady** **pig** **squealed** **:** **“** **Oh** , **no** **!** **no** **!**
” 这 女士 猪 尖叫 : “ 哦 , 不 ! 不 !

母猪尖叫道：“哦，不！不！”

[aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][aɪs]['boʊts] !
I've **had** **enough** **of** **ice** **boats** **!**
我已经 有 足够的 的 冰 船 !

我受够了冰船！

[teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] , ['pɪgi] [bɔɪz] !
Take **me** **to** **shore** **and** **build** **a** **fire** , **piggie** **boys** **!**
拿 我 到 支撑 和 建造 一个 火 , 小猪 男孩们 !

带我到岸边去生火，小猪们！

” [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['duːɪŋ] [ðɪs] ,
” **While** **they** **were** **doing** **this** **,**
” 尽管 他们 是 正在做 这 ,

“当他们这样做的时候，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn] [seɪld] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][aɪs][boʊt] ['erʃɪp] [ʌn'tɪl] ,
Uncle **Wiggily** **and** **Nurse** **Jane** **sailed** **along** **in** **the** **ice** **boat** **airship** **until** **,**
叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 航行 沿着 在 这 冰 船 飞艇 直到 ,

威格利叔叔和简护士乘坐冰船飞艇一路航行，直到……

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [sɔː] , [ɑːn][ðə; ði][aɪs] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][wʊlf] ['weɪtɪŋ]
all **of** **a** **sudden** **,** **they** **saw** **,** **on** **the** **ice** **below** **,** **the** **Fox** **and** **Wolf** **waiting**
全部 的 一个 突然 , 他们 锯 , 在 这 冰 以下 , 这 狐狸 和 狼 等待
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
for **them** **.**
为了 他们 .

突然，他们看到下面的冰面上，狐狸和狼正在等着他们。

“ [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ” [kraɪd] [nɜːrs] [dʒeɪn] , “ [ðə; ði][bæd] [tʃæps] [wɪl] [get][ˌjuː 'es] !
“ **Oh** , **Uncle** **Wiggily** **!** ” **cried** **Nurse** **Jane** , “ **the** **bad** **chaps** **will** **get** **us** **!**
“ 哦 , 叔叔 摇摇晃晃 ! ” 哭 护士 简 , “ 这 坏的 小伙子们 将要 得到 我们 !

“哦，威格利叔叔！”护士简喊道，“坏家伙们要抓我们了！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dæŋgəld][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['æŋkər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][boʊt]['oʊvər][ðə; ði][saɪd] .
” **Uncle** **Wiggily** **dangled** **the** **sharp** **anchor** **of** **his** **boat** **over** **the** **side** **.**
” 叔叔 摇摇晃晃 悬挂着 这 锋利的 锚 的 他的 船 超过 这 边 .

“威格利叔叔把船的尖锚垂到船舷外。”

“ [naʊ] [wɑːtʃ] [wʌt] ['hæpənz] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [nɜːrs] [dʒeɪn] .

“	**Now**	**watch**	**what**	**happens**	**,**	**”**	**he**	**whispered**	**to**	**Nurse**	**Jane**	**.**
”	现在	手表	什么	发生	,	”	他	低声说道	到	护士	简	.

“现在看着吧，”他低声对简护士说。

[seɪf] [ɑːn] [ʃɔːr] .

SAFE	**ON**	**SHORE**	**.**
安全的	在	支撑	.

安全上岸。

[ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːrm] ['faɪər] .

THE	**PIGGIE**	**BOYS**	**BUILT**	**A**	**WARM**	**FIRE**	**.**
这	小猪	男孩们	建造	一个	温暖的	火	.

小猪男孩们生起了一堆温暖的火。

[waɪl] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [wɔːrm][æt; ət][ðə; ði][kæmp]

While	**Mrs**	**.**	**Twistytail**	**and**	**the**	**piggie**	**boys**	**were**	**getting**	**warm**	**at**	**the**	**camp**
尽管	太太	.	-	和	这	小猪	男孩们	是	获得	温暖的	在	这	营

['faɪər] ,

fire	**,**
火	,

当扭尾巴太太和小猪们在篝火旁取暖时，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːrs] [dʒeɪn][wɜːr; wər] ['seɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði][aɪs][boʊt] ['erʃɪp] , [wɪð; wɪθ]

Uncle	**Wiggily**	**and**	**Nurse**	**Jane**	**were**	**sailing**	**along**	**in**	**the**	**ice**	**boat**	**airship**	**,**	**with**
叔叔	摇摇晃晃	和	护士	简	是	帆船	沿着	在	这	冰	船	飞艇	,	和

[ðə; ði] ['dæŋglɪŋ] ['æŋkər] .

the	**dangling**	**anchor**	**.**
这	悬挂	锚	.

威格利叔叔和简护士乘坐着冰船飞艇航行，船头悬着锚。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][wʊlf] .

Nearer	**and**	**nearer**	**they**	**sailed**	**to**	**the**	**Fox**	**and**	**Wolf**	**.**
更近	和	更近	他们	航行	到	这	狐狸	和	狼	.

他们乘船越来越靠近狐狸和狼号。

“ [kʌm] [daʊn] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

“	**Come**	**down**	**,**	**Uncle**	**Wiggily**	**!**
”	来	向下	,	叔叔	摇摇晃晃	!

“下来吧，维格利叔叔！”

” [grauld] [ðə; ði] [wʊlf] .

”	**growled**	**the**	**Wolf**	**.**
”	咆哮	这	狼	.

“狼低吼道。”

“ [jes] , [kʌm] [daʊn] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən]['nɪb(ə)l][jʊr; jər] [ɪrz] ! ” [bɑːrkt] [ðə; ði][fɑːks] .

“	**Yes**	**,**	**come**	**down**	**so**	**we**	**can**	**nibble**	**your**	**ears**	**!**	**”**	**barked**	**the**	**Fox**	**.**
”	是的	,	来	向下	所以	我们	能	蚕食	你的	耳朵	!	”	吠叫	这	狐狸	.

“是的，下来吧，让我们咬你的耳朵！”狐狸叫道。

“ [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə][duː] [ðæt] ! ” [læft] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	**As**	**if**	**I**	**would**	**be**	**so**	**foolish**	**as**	**to**	**do**	**that**	**!**	**”**	**laughed**	**the**	**bunny**	**.**
”	作为	如果	我	会	是	所以	愚蠢	作为	到	做	那	!	”	笑了	这	兔子	.

“我怎么可能那么傻去做那种事呢！”兔子笑着说。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [stiəd] [ðə; ði] ['wɑːʃtʌb] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .

Then	**,**	**suddenly**	**,**	**he**	**steered**	**the**	**washtub**	**down**	**a**	**bit**	**.**
然后	,	突然	,	他	转向	这	洗衣盆	向下	一个	少量	.

然后，他突然把洗衣盆往下挪了一点。

[ðə; ði] ['dɪŋlɪŋ] - ['dæŋglɪŋ] ['æŋkər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] ,

The	dingling	-	dangling	anchor	caught	in	the	clothes	of	the	Fox	and	Wolf	,
这	定陵	-	悬挂	锚	捕捉	在	这	衣服	的	这	狐狸	和	狼	,

['lɪftɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːf][ðer; ðər] [fiːt] .

lifting	them	off	their	feet	.
举重	他们	离开	他们的	脚	.

叮当作响的锚钩住了狐狸和狼的衣服，把他们提了起来。

“ [stɑːp] ! [stɑːp] !

“	Stop	!	Stop	!
“	停止	!	停止	!

“停！停！”

” [hauld] [ðə; ði][bæd] [tʃæps] .

”	howled	the	bad	chaps	.
”	嚎叫	这	坏的	小伙子们	.

“坏家伙们嚎叫着。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [seɪld] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][dɑːrk] , [koʊld]['wɔːtər] [wer]

Uncle	Wiggily	turned	around	and	sailed	back	toward	the	dark	,	cold	water	where
叔叔	摇摇晃晃	转向	大约	和	航行	后退	朝向	这	黑暗的	,	寒冷的	水	在哪里

[ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [krækt] .

the	ice	was	cracked	.
这	冰	曾是	裂纹	.

威格利叔叔调转船头，驶向冰面破裂的黑暗冰冷的水域。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [bæθ] !

“	It	is	time	you	had	a	bath	!
“	它	是	时间	你	有	一个	洗澡	!

“你该洗澡了！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

”	cried	Uncle	Wiggily	.
”	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“威格利叔叔喊道。”

[hiː; hi][kʌt][ðə; ði][roʊp] .

He	cut	the	rope	.
他	切	这	绳索	.

他割断了绳子。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [fel] [ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] .

Into	the	water	fell	the	Fox	and	Wolf	.
进入	这	水	跌倒	这	狐狸	和	狼	.

狐狸和狼掉进了水里。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [læft] [ðə; ði] [pə'liːs] [dɔːg] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	the	police	dog	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	这	警察	狗	.

“哈哈！”警犬大笑起来。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [sɜːvz] [ðem; ðəm] [raɪt] .

“	It	serves	them	right	.
“	它	服务	他们	正确的	.

“这是他们应得的。”

[hoʊ] ! [hoʊ] !

Ho	!	Ho	!
何	!	何	!

嚄！嚄！

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɔːfi] ['pɪknɪk] .

"	Then	Uncle	Wiggily	and	his	friends	had	a	coffee	picnic	.
"	然后	叔叔	摇摇晃晃	和	他的	朋友们	有	一个	咖啡	野餐	.

"然后，威格利叔叔和他的朋友们举行了一次咖啡野餐。"

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɔːfi] ['pɪknɪk] .

THEN	UNCLE	WIGGILY	AND	HIS	FRIENDS	HAD	A	COFFEE	PICNIC	.
然后	叔叔	摇摇晃晃	和	他的	朋友们	有	一个	咖啡	野餐	.

然后，威吉利叔叔和他的朋友们举行了一次咖啡野餐。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːrs] [dʒeɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [riːtʃt] [hoʊm] , ['æftər][ðə; ði][aɪs][boʊt]

When	Uncle	Wiggily	,	Nurse	Jane	and	the	others	reached	home	,	after	the	ice	boat
什么时候	叔叔	摇摇晃晃	,	护士	简	和	这	其他的	达到	家	,	后	这	冰	船

[raɪd] ,

ride	,
骑	,

威格利叔叔、简护士和其他人乘坐冰船回到家后，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] [sed] : " [wiː; wi][hæd; həd][lɑːts][ʌv; əv][fʌn] .

the	rabbit	gentleman	said	:	"	We	had	lots	of	fun	.
这	兔子	绅士	说	:	"	我们	有	很多	的	乐趣	.

那位兔子先生说："我们玩得很开心。"

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mɔːr] ['dʒɑːli][taɪmz] [wen] [sprɪŋ] [kʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ɪz]

But	we	shall	have	more	jolly	times	when	spring	comes	and	the	grass	is
但	我们	将	有	更多的	快乐的	时代	什么时候	春天	来	和	这	草	是

[griːn] .

green	.
绿色的	.

但当春天来临，草地变绿时，我们将迎来更多快乐的时光。

" ['æftər] ['meni] [mʌnθs] , [ðə; ði][wɔːrm][sʌn] [meltid][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,

"	After	many	months	,	the	warm	sun	melted	the	ice	and	snow	,
"	后	许多	几个月	,	这	温暖的	太阳	融化	这	冰	和	雪	,

"经过数月的阳光照射，冰雪融化了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [pʊt] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [liːvz] .

and	the	trees	put	forth	their	leaves	.
和	这	树木	放	前进	他们的	树叶	.

树木长出了叶子。

" [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ! " [ræŋ] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] - ['hɑːloʊ] [stʌmp]

"	Ting	-	a	-	ling	-	a	-	ling	!	"	rang	the	telephone	in	Uncle	Wiggily's	hollow	stump
"	婷	-	一个	-	凌	-	一个	-	凌	!	"	响铃	这	电话	在	叔叔	-	空洞的	树桩

['bʌŋgəloʊ] [wʌn] [deɪ] .

bungalow	one	day	.
平房	一	天	.

一天，威格利叔叔那间空心树桩小屋里的电话响了起来："叮叮当当！"

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] ! " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] , [ðə; ði][goʊt] , [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪər] .

"	Hello	!	Hello	!	"	called	Uncle	Butter	,	the	goat	,	at	the	other	end	of	the	wire	.
"	你好	!	你好	!	"	称为	叔叔	黄油	,	这	山羊	,	在	这	其他	结尾	的	这	金属丝	.

"你好！你好！"电线另一端的山羊巴特叔叔喊道。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Don't	you	want	to	come	with	me	to	have	a	picnic	in	the	woods	,
"	不	你	想	到	来	和	我	到	有	一个	野餐	在	这	树林	,

"你不想跟我一起去树林里野餐吗？"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [bliːtid] [ðə; ði][goʊt] .

Uncle	Wiggily	?	"	bleated	the	goat	.
叔叔	摇摇晃晃	?	"	咩咩叫	这	山羊	.

"维吉利叔叔？"山羊咩咩叫道。

“ ['ʃʊrli] [aɪ][duː] , ” [sed] ['mɪstər] . .

“	Surely	I	do	,	”	said	Mr	.	Longears	.
“	一定	我	做	,	”	说	先生	.	长耳蝠	.

“当然，”朗格斯先生说。

[nɜːrs] [dʒeɪn] [pækt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [lʌntʃ] .

Nurse	Jane	packed	a	basket	of	lunch	.
护士	简	包装	一个	篮子	的	午餐	.

简护士准备了一篮午餐。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] .

Uncle	Wiggily	and	Uncle	Butter	carried	it	on	a	long	pole	.
叔叔	摇摇晃晃	和	叔叔	黄油	携带	它	在	一个	长的	极	.

威格利叔叔和巴特叔叔用长杆抬着它。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒent(ə)lmən] [brɔːt] [ə; eɪ] [træp] [tuː; tə] [kætʃ] [bæd] [tʃæps] .

The	rabbit	gentleman	brought	a	trap	to	catch	bad	chaps	.
这	兔子	绅士	带来	一个	陷阱	到	抓住	坏的	小伙子们	.

那位养兔子的先生带来了一个陷阱，用来捕捉坏家伙。

['beɪbi] ['bʌnti] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [frendz] ['skɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Baby	Bunty	saw	the	two	friends	skipping	along	.
婴儿	邦蒂	锯	这	二	朋友们	跳过	沿着	.

小邦蒂看到两个朋友蹦蹦跳跳地走着。

“ [let] [ˌjuː 'es] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

“	Let	us	follow	them	,	”	she	whispered	to	the	animal	boys	.
“	让	我们	跟随	他们	,	”	她	低声说道	到	这	动物	男孩们	.

“我们跟着他们吧，”她低声对动物男孩们说。

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bɪlt] [ə; eɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['bæskɪt] .

In	the	woods	,	Uncle	Wiggily	built	a	fire	and	Uncle	Butter	opened	the	basket	.
在	这	树林	,	叔叔	摇摇晃晃	建造	一个	火	和	叔叔	黄油	打开	这	篮子	.

在树林里，威格利叔叔生起了一堆火，巴特叔叔打开了篮子。

['beɪbi] ['bʌnti] [toʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] - ['pɪknɪk] .

BABY	BUNTY	TOLD	THE	BOYS	ABOUT	UNCLE	WIGGILY'S	PICNIC	.
婴儿	邦蒂	讲述	这	男孩们	关于	叔叔	-	野餐	.

小邦蒂把威吉利叔叔的野餐事告诉了男孩们。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dɪdnt] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɪknɪk] , ” [bɑːrkt] ['dʒæki] [baʊ; boʊ] [waʊ] .

“	Uncle	Wiggily	didn't	invite	us	to	his	picnic	,	”	barked	Jackie	Bow	Wow	.
“	叔叔	摇摇晃晃	没有	邀请	我们	到	他的	野餐	,	”	吠叫	杰基	弓	哇	.

“威格利叔叔没邀请我们去他的野餐，”杰基·鲍·沃大声说道。

“ [noʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌjuː 'es] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , ” [læft]

“	No	,	but	I	think	he	would	like	to	have	us	,	just	the	same	,	”	laughed
“	不	,	但	我	思考	他	会	喜欢	到	有	我们	,	只是	这	相同的	,	”	笑了

['beɪbi] ['bʌnti] .

Baby	Bunty	.
婴儿	邦蒂	.

“不，但我认为他还是会喜欢我们的，”小邦蒂笑着说。

“ [kʌm] [ɑːn] — [lets] [goʊ] !

“	Come	on	—	let's	go	!
“	来	在	—	我们来吧	去	!

“来吧——我们走吧！”

" [waɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['skɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] [pleɪs]

"	**While**	**the**	**animal**	**children**	**were**	**skipping**	**through**	**the**	**woods**	**to**	**the**	**picnic**	**place**
"	尽管	这	动物	孩子们	是	跳过	通过	这	树林	到	这	野餐	地方

,

,

,

"当动物孩子们蹦蹦跳跳地穿过树林去野餐地点时，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][tent] .

Uncle	**Wiggily**	**was**	**putting**	**up**	**a**	**tent**	**.**
叔叔	摇摇晃晃	曾是	推杆	向上	一个	帐篷	.

威格利叔叔正在搭帐篷。

" [fɔːr; fər][wiː; wi] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] .

"	**For**	**we**	**may**	**want**	**to**	**stay**	**all**	**night**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**Uncle**	**Butter**	**.**
"	为了	我们	可能	想	到	停留	全部	夜晚	,	"	他	说	到	叔叔	黄油	.

"因为我们可能想在这里待一整夜，"他对巴特叔叔说。

" [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði][goʊt] , " [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][get][sʌm; səm]['wɔːtər] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**the**	**goat**	**,**	**"**	**and**	**I'll**	**go**	**get**	**some**	**water**	**.**
"	是的	,	"	同意	这	山羊	,	"	和	患病的	去	得到	一些	水	.

"是的，"山羊同意道，"我去弄点水来。"

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['evərgriːn] [baʊz] [ɪn][ðə; ði][tent][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

"	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**putting**	**some**	**evergreen**	**boughs**	**in**	**the**	**tent**	**to**	**make**	**a**
"	叔叔	摇摇晃晃	曾是	推杆	一些	常绿	树枝	在	这	帐篷	到	制作	一个

[sɔːft][bed] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] [fɔːl] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] .

soft	**bed**	**when**	**he**	**saw**	**Uncle**	**Butter**	**fall**	**down**	**with**	**the**	**pail**	**of**	**water**	**.**
柔软的	床	什么时候	他	锯	叔叔	黄油	落下	向下	和	这	桶	的	水	.

"威格利叔叔正在帐篷里放一些常绿树枝，准备做一张软床，这时他看到巴特叔叔提着水桶摔倒了。"

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

"	**Baa**	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**!**
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	!

"咩——啊——！"

[bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [bliːtid] [ðə; ði][goʊt] .

Baa	**-**	**a**	**-**	**a**	**-**	**a**	**!**	**"**	**bleated**	**the**	**goat**	**.**
咩	-	一个	-	一个	-	一个	!	"	咩咩叫	这	山羊	.

咩咩！"山羊咩咩叫着。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['soʊkɪŋ] [wet] !

"	**I**	**am**	**soaking**	**wet**	**!**
"	我	是	浸泡	湿的	!

我全身都湿透了！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] : " [goʊ][ɪn][ðə; ði][tent] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ;

"	**Uncle**	**Wiggily**	**said**	**:**	**"**	**Go**	**in**	**the**	**tent**	**,**	**Uncle**	**Butter**	**;**
"	叔叔	摇摇晃晃	说	:	"	去	在	这	帐篷	,	叔叔	黄油	;

威格利叔叔说："巴特叔叔，进帐篷去吧；

[aɪl] [help][juː; jʊ] [teɪk] [ɔːf][jʊr; jər][wet] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wiːl] [hæŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][draɪ] .

I'll	**help**	**you**	**take**	**off**	**your**	**wet**	**clothes**	**and**	**we'll**	**hang**	**them**	**up**	**to**	**dry**	**.**
患病的	帮助	你	拿	离开	你的	湿的	衣服	和	出色地	悬挂	他们	向上	到	干燥	.

我来帮你脱掉湿衣服，然后我们一起把它们晾起来晾干。

" [waɪl] [ðə; ði] ['bʌni] [ænd; ənd][goʊt][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][tent] , [ə'lɔːŋ] [keɪm] ['beɪbi] ['bʌnti] [ænd; ənd]

"	**While**	**the**	**bunny**	**and**	**goat**	**were**	**in**	**the**	**tent**	**,**	**along**	**came**	**Baby**	**Bunty**	**and**
"	尽管	这	兔子	和	山羊	是	在	这	帐篷	,	沿着	来了	婴儿	邦蒂	和

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	**others**	**.**
这	其他的	.

"兔子和山羊在帐篷里的时候，小兔子和其他人来了。"

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [lʌntʃ]
“ Oh , what a wonderful lunch
“ 哦 , 什么 一个 精彩的 午餐

“哦，多么棒的午餐啊！”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz][left] , ” [ʃi:; ʃi][kraɪd] .
Uncle Wiggily has left , ” she cried .
叔叔 摇摇晃晃 有 左边 , ” 她 哭 .

“威格利叔叔走了，”她哭着说。

“ [aɪ] [ges] [hi:; hi] ['dʌznt] [wɑ:nt][ˌaɪ 'ti:] , [soʊ][wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] . ”
“ I guess he doesn't want it , so we will take it . ”
“ 我 猜测 他 不 想 它 , 所以 我们 将要 拿 它 . ”

“看来他并不想要，所以我们就收下了。”

“ [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lʌntʃ] ! ” [kraɪd] ['beɪbi] ['bʌnti] .
“ OH , WHAT A WONDERFUL LUNCH ! ” CRIED BABY BUNTY .
“ 哦 , 什么 一个 精彩的 午餐 ! ” 哭 婴儿 邦蒂 .

“哦，多么美味的午餐啊！”小兔子叫道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði][tent] , ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] [teɪk] [ɔ:f][hɪz; ɪz][wet]
Uncle Wiggily was so busy in the tent , helping Uncle Butter take off his wet
叔叔 摇摇晃晃 曾是 所以 忙碌的 在 这 帐篷 , 帮助 叔叔 黄油 拿 离开 他的 湿的
[kloʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

威格利叔叔在帐篷里忙着帮巴特叔叔脱掉湿衣服。

[ðæt] ['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hɜ:rd] ['beɪbi] ['bʌnti] [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskɪt] .
that neither of them heard Baby Bunty take away the lunch basket .
那 两者都不 的 他们 听到 婴儿 邦蒂 拿 离开 这 午餐 篮子 .

他们俩都没听到小邦蒂把午餐篮拿走。

“ [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bæθ] , ” [læft] [ðə; ði][goʊt] , “ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
“ I have had a bath , ” laughed the goat , “ and now I am hungry .
“ 我 有 有 一个 洗澡 , ” 笑了 这 山羊 , “ 和 现在 我 是 饥饿的 .

“我洗完澡了，”山羊笑着说，“现在我饿了。”

” [hi:; hi][went] [aʊt][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['drɪpɪŋ] [koʊt][ænd; ənd] ['traʊzərz] .
” He went out to hang up his dripping coat and trousers .
” 他 去 出去 到 悬挂 向上 他的 滴落 外套 和 裤子 .

他出去把湿漉漉的外套和裤子挂起来。

“ [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [i:t] ['aʊər; ɑ:r] [lʌntʃ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][set][ðə; ði][træp][tu:; tə] [kætʃ] ['eni][bæd]
“ We shall eat our lunch as soon as I set the trap to catch any bad
“ 我们 将 吃 我们的 午餐 作为 很快 作为 我 放 这 陷阱 到 抓住 任何 坏的
['ænɪmlz] [hu:] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə][spɔɪl]['aʊər; ɑ:r]['pɪknɪk] ,
animals who may come to spoil our picnic ,
动物 WHO 可能 来 到 剧透 我们的 野餐 ,

“等我设好陷阱，抓住任何可能来破坏我们野餐的坏动物之后，我们就吃午饭。”

” [spoʊk]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
” spoke Uncle Wiggily .
” 辐 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔说道。”

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskɪt] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gɔ:n] !
But when he looked for the lunch basket — it was gone !
但 什么时候 他 看起来 为了 这 午餐 篮子 — 它 曾是 已消失 !

但当他去找午餐篮时，发现它不见了！

“ [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] ! ” [kraɪd][ðə; ði] [ˈbʌni] [ˈræbɪt] .
“ Oh , dear me ! ” cried the bunny rabbit .
“ 哦 , 亲爱的 我 ! ” 哭 这 兔子 兔子 .

“哎呀，我的天哪！”兔子叫道。

“ [aɪ][dɪd][nɑːt][set][ðə; ði][træp] [suːn] [ɪˈnʌf] !
“ I did not set the trap soon enough !
“ 我 做过 不是 放 这 陷阱 很快 足够的 !

“我设陷阱的时间不够早！”

” [ˈʌŋk(ə)l] [ˈbʌtər] [bliːtid] [ˈsædli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋgri] .
” Uncle Butter bleated sadly , for he was hungry .
” 叔叔 黄油 咩咩叫 令人遗憾的是 , 为了 他 曾是 饥饿的 .

“巴特叔叔可怜兮兮地叫着，因为他饿了。”

“ [ˈnevər] [maɪnd] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Never mind , ” he said .
“ 绝不 头脑 , ” 他 说 .

“没关系，”他说。

“ [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɪn][ðə; ði][tent][ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [meɪk] [bɪˈliːv] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈiːtn] .
“ We can go in the tent and sleep and make believe we have eaten .
“ 我们 能 去 在 这 帐篷 和 睡觉 和 制作 相信 我们 有 吃 .

“我们可以钻进帐篷睡觉，假装我们已经吃过饭了。”

[ˈæftərwərd] [wiː; wi][kæn; kən][get] [mɔːr] [ˈpɪknɪk] [lʌntʃ] [frʌm; frəm] [nɜːrs] [dʒeɪn] .
Afterward we can get more picnic lunch from Nurse Jane .
之后 我们 能 得到 更多的 野餐 午餐 从 护士 简 .

之后我们还可以从简护士那里再领一份野餐午餐。

” [waɪl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [ˈbʌtər] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] , [ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [ber] [ˈʃʌfəld]
” While Uncle Wiggily and Uncle Butter were asleep , a big , black Bear shuffled
” 尽管 叔叔 摇摇晃晃 和 叔叔 黄油 是 睡着了 , 一个 大的 , 黑色的 熊 洗牌
[əˈlɔːŋ] .
along .
沿着 .

“当威格利叔叔和巴特叔叔睡着的时候，一只又大又黑的熊蹒跚而行。”

“ [wʊf] ! [wʊf] ! ” [grauld] [ðə; ði] [ber] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [træp] .
“ Wuff ! Wuff ! ” growled the Bear , when he saw the spring trap .
“ 沃夫 ! 沃夫 ! ” 咆哮 这 熊 , 什么时候 他 锯 这 春天 陷阱 .

“汪！汪！”熊看到弹簧陷阱时低吼道。

“ [pərˈhæps] [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ” [hiː; hi] [grauld] [ˈlaʊdər] .
“ Perhaps this is something good to eat , ” he growled louder .
“ 也许 这 是 某物 好的 到 吃 , ” 他 咆哮 更大声 .

“或许这是点好吃的，”他吼道，声音更大了。

“ [pərˈhæps] [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ” [grauld] [ðə; ði] [ber] .
“ PERHAPS THIS IS SOMETHING GOOD TO EAT , ” GROWLED THE BEAR .
“ 也许 这 是 某物 好的 到 吃 , ” 咆哮 这 熊 .

“或许这是点好吃的，”熊咆哮道。

[ˈæftər] [smelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][træp][ðə; ði] [ber] [grauld] : “ [ðɪs] [ˈiznt] [ˈeniθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] !
After smelling at the trap the bear growled : “ This isn't anything good to eat !
后 闻起来 在 这 陷阱 这 熊 咆哮 : “ 这 不是 任何事物 好的 到 吃 !

熊闻了闻陷阱，咆哮道：“这可不是什么好吃的！”

[aɪ] [wɪl] [kɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt][ʌv; əv][maɪ] [weɪ] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][tent] .
I will kick it out of my way and go inside the tent .
我 将要 踢 它 出去 的 我的 方式 和 去 里面 这 帐篷 .

我会把它踢开，然后进帐篷。

[ðer; ðər][aɪ] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [keɪk] .

There	I	may	find	some	cake	.
那里	我	可能	寻找	一些	蛋糕	.

我或许能在那里找到一些蛋糕。

" [ðə; ði] [ber] [kɪkt] [ðə; ði][træp] , [bʌt; bət] , ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:] [snæpt] [tə'geðər] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

"	The	bear	kicked	the	trap	,	but	,	suddenly	it	snapped	together	,	catching
"	这	熊	踢	这	陷阱	,	但	,	突然	它	啪啪	一起	,	捕捉

[hɪm; ɪm][fæst] .

him	fast	.
他	快速地	.

"熊踢了陷阱，但陷阱突然咔哒一声合上了，它很快就被困住了。"

" [oʊ] , - - ! " [hauld] [ðə; ði] [ber] .

"	Oh	,	Wowzie	scowzie	!	"	howled	the	bear	.
"	哦	,	-	-	!	"	嚎叫	这	熊	.

"哦，哇哦，史酷比！"熊嚎叫道。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt] [fluː] [ɔːf] .

He	jumped	up	and	his	hat	flew	off	.
他	跳了起来	向上	和	他的	帽子	飞翔	离开	.

他跳了起来，帽子飞了出去。

[ɪn][ðə; ði] [tent] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv]

In	the	tent	Uncle	Wiggily	and	Uncle	Butter	were	awakened	by	the	howls	of
在	这	帐篷	叔叔	摇摇晃晃	和	叔叔	黄油	是	觉醒	经过	这	嚎叫	的

[ðə; ði] ['ʃægi] ['feloʊ] .

the	shaggy	fellow	.
这	毛茸茸	同伴	.

帐篷里，威格利叔叔和巴特叔叔被毛茸茸的家伙的嚎叫声吵醒了。

" [oʊ] , [hoʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	Oh	,	ho	!	"	cried	the	rabbit	.
"	哦	,	何	!	"	哭	这	兔子	.

"哦，嗬！"兔子叫道。

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][bæd] [tʃæp] [huː] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] [lʌntʃ] ['bæskɪt] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] !

"	There	is	the	bad	chap	who	took	our	lunch	basket	,	Uncle	Butter	!
"	那里	是	这	坏的	小伙子	WHO	采取	我们的	午餐	篮子	,	叔叔	黄油	!

"瞧，这就是那个拿走我们午餐篮的坏家伙，巴特叔叔！"

[hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ɪn][maɪ][træp] .

He	is	caught	in	my	trap	.
他	是	捕捉	在	我的	陷阱	.

他落入了我的陷阱。

" [ðə; ði] [ber] , ['dænsɪŋ] [ɑːn][wʌn] [pɔː] , [grauld] : " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][bæd] !

"	The	bear	,	dancing	on	one	paw	,	growled	:	"	I	am	not	bad	!
"	这	熊	,	跳舞	在	一	爪子	,	咆哮	:	"	我	是	不是	坏的	!

"熊单脚跳着舞，咆哮道：'我不是坏人！'

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [jʊr; jər] [lʌntʃ] ['bæskɪt] !

I	didn't	take	your	lunch	basket	!
我	没有	拿	你的	午餐	篮子	!

我没拿你的午餐篮！

[aɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !

I	never	even	saw	it	!
我	绝不	甚至	锯	它	!

我根本就没见过！

” [ðen] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] [keɪm] ['beɪbi] ['bʌnti] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lʌntʃ] .

”	**Then**	**over**	**the**	**hill**	**came**	**Baby**	**Bunty**	**and**	**the**	**boy**	**animals**	**with**	**the**	**lunch**	**.**
”	然后	超过	这	爬坡道	来了	婴儿	邦蒂	和	这	男生	动物	和	这	午餐	.

“然后，小邦蒂和一群小动物带着午餐从山坡那边走了过来。”

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli]['teɪstɪd][ˌaɪ 'tiː] .

They	**had**	**only**	**tasted**	**it**	**.**
他们	有	仅有的	尝过	它	.

他们只是尝了一口而已。

[soʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [set][ə; eɪ] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtər] ,

So	**Uncle**	**Wiggily**	**set**	**a**	**table**	**for**	**the**	**children**	**,**	**and**	**one**	**for**	**Uncle**	**Butter**	**,**
所以	叔叔	摇摇晃晃	放	一个	桌子	为了	这	孩子们	,	和	一	为了	叔叔	黄油	,

于是，威格利叔叔给孩子们摆了一桌饭菜，又给巴特叔叔摆了一桌。

[ðə; ði] [gʊd] [ber] [ænd; ənd][hɪm'self] .

the	**Good**	**Bear**	**and**	**himself**	**.**
这	好的	熊	和	他自己	.

善良的熊和他自己。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌni] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪn] [sent] [stɔːr] ,

Then	**the**	**bunny**	**uncle**	**and**	**the**	**goat**	**went**	**to**	**the**	**ninety**	**-**	**nine**	**cent**	**store**	**,**
然后	这	兔子	叔叔	和	这	山羊	去	到	这	九十	-	九	中心	店铺	,

然后，兔子叔叔和山羊去了九十九美分商店。

[bɔːt] ['skuːtɝz] , [ænd; ənd][roʊd] [hoʊm] .

bought	**scooters**	**,**	**and**	**rode**	**home**	**.**
买	踏板车	,	和	骑	家	.

买了摩托车，骑车回家了。

[ðə; ði] ['bʌni] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [goʊt] [bɔːt] ['skuːtɝz] [ænd; ənd] [roʊd] [hoʊm] .

THE	**BUNNY**	**UNCLE**	**AND**	**GOAT**	**BOUGHT**	**SCOOTERS**	**AND**	**RODE**	**HOME**	**.**
这	兔子	叔叔	和	山羊	买	踏板车	和	骑	家	.

兔子叔叔和山羊买了摩托车，骑车回家了。

[ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðɪs] , [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr]

About	**a**	**week**	**after**	**this**	**,**	**when**	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**ready**	**for**	**some**	**more**
关于	一个	星期	后	这	,	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	曾是	准备好	为了	一些	更多的

[əd'ventʃəz] ,

adventures	**,**
冒险	,

大约一周后，当威格利叔叔准备好迎接新的冒险时，

[ðə; ði] ['rægɪd] [oʊld][bɑːb][kæt] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪli] ['lɪt(ə)l][teɪl] ,

the	**ragged**	**old**	**Bob**	**Cat**	**,**	**with**	**his**	**silly**	**little**	**tail**	**,**
这	破烂不堪	老的	鲍勃	猫	,	和	他的	愚蠢的	小的	尾巴	,

那只衣衫褴褛的老鲍勃猫，还有它那滑稽的小尾巴，

[dɑːnst] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdlənd] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊʃi] [ber] .

danced	**up**	**to**	**the**	**woodland**	**cave**	**of**	**the**	**Bushy**	**Bear**	**.**
跳舞	向上	到	这	林地	洞穴	的	这	茂密的	熊	.

跳着舞来到了灌木熊的林间洞穴。

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ！ ” [snaːrld][ðə; ði][bɑːb][kæt] .

“	**I**	**know**	**how**	**we**	**can**	**catch**	**Uncle**	**Wiggily**	**!**	**”**	**snarled**	**the**	**Bob**	**Cat**	**.**
“	我	知道	如何	我们	能	抓住	叔叔	摇摇晃晃	！	”	纠缠	这	鲍勃	猫	.

“我知道怎么才能抓住威格利叔叔了！”山猫咆哮道。

“ [haʊ] ? ” [grauld] [ðə; ði] [ber] .

“	**How**	**?**	**”**	**growled**	**the**	**Bear**	**.**
“	如何	?	”	咆哮	这	熊	.

“怎么可能？”熊咆哮道。

“ [wi:; wi][kæn; kən][haɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [meɪk] ['fʌni] ['nɔɪzɪz] , ” [mju:d] [ðə; ði][bɑ:b][kæt] .

“	**We**	**can**	**hide**	**in**	**a**	**cave**	**and**	**make**	**funny**	**noises**	**,**	”	**mewed**	**the**	**Bob**	**Cat**	**.**
“	我们	能	隐藏	在	一个	洞穴	和	制作	有趣的	噪音	,	”	喵喵叫	这	鲍勃	猫	.

“我们可以躲在山洞里发出滑稽的声音，”山猫喵喵叫道。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [hɑ:p][ɪn][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɑ:r; ər] ,

“	**Uncle**	**Wiggily**	**will**	**hop**	**in**	**to**	**see**	**what**	**the**	**noises**	**are**	**,**
“	叔叔	摇摇晃晃	将要	跳	在	到	看	什么	这	噪音	是	,

“威格利叔叔会跳进去看看是什么声音，

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪrz] !

and	**we**	**can**	**catch**	**him**	**and**	**nibble**	**his**	**ears** **!**
和	我们	能	抓住	他	和	蚕食	他的	耳朵 !

我们可以抓住他，然后咬他的耳朵！

” [ðə; ði] [ber] [læft] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

”	**The**	**Bear**	**laughed**	**and**	**said**	**it**	**was**	**a**	**good**	**trick** **.**
”	这	熊	笑了	和	说	它	曾是	一个	好的	诡计 .

熊笑着说，这招真不错。

[naʊ] [waɪl] [ðə; ði][bɑ:b][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,

Now	**while**	**the**	**Bob**	**Cat**	**and**	**the**	**Bear**	**were**	**hiding**	**themselves**	**in**	**the**	**cave** **,**
现在	尽管	这	鲍勃	猫	和	这	熊	是	隐藏	他们自己	在	这	洞穴 ,

这时，山猫和熊正躲在山洞里。

['flɑ:pi] - , [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl] , [drest] [ðəm'selvz] [ʌp] [laɪk]['paiərits] , [wɪð; wɪθ]

Floppy	**Twistytail**	**,**	**and**	**Billie**	**Wagtail**	**,**	**dressed**	**themselves**	**up**	**like**	**pirates**	**,**	**with**
软盘	-	,	和	比莉	鹡鸰	,	穿着	他们自己	向上	喜欢	海盗	,	和

['pistlz] [ænd; ənd][swɔ:dz] .

pistols	**and**	**swords**	**.**
手枪	和	剑	.

弗洛皮·特维斯蒂泰尔和比莉·瓦格泰尔把自己打扮成海盗，带着手枪和剑。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [ræft][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][raɪd] .

Then	**they**	**made**	**a**	**sailing**	**raft**	**and**	**invited**	**Uncle**	**Wiggily**	**for**	**a**	**ride** **.**
然后	他们	制成	一个	帆船	筏	和	受邀	叔叔	摇摇晃晃	为了	一个	骑 .

然后他们做了一艘帆船，并邀请威格利叔叔一起乘船游览。

“ [aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['paɪrət] , [tu:] !

“	**I'll**	**be**	**a**	**pirate**	**,**	**too** **!**
“	患病的	是	一个	海盗	,	也 !

“我也要当海盗！”

” [læft] [ðə; ði] ['bʌni] .

”	**laughed**	**the**	**bunny**	**.**
”	笑了	这	兔子	.

“兔子笑了。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][hi:; hi] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði][ræft] .

With	**his**	**sword**	**and**	**pistol**	**he**	**boarded**	**the**	**raft**	**.**
和	他的	剑	和	手枪	他	登机	这	筏	.

他带着剑和手枪登上了木筏。

“ [joʊ][hoʊ] !

“	**Yo**	**ho**	**!**
“	哟	何	!

“哟嗬！

[seɪl][tu:; tə][ðə; ði]['paɪrət] [keɪv] !

Sail	**to**	**the**	**pirate**	**cave**	**!**
帆	到	这	海盗	洞穴	!

扬帆前往海盗洞穴！

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" cried Uncle Wiggily .
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

['æftər] ['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði]['paiərits] [went] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə] [i:t] .
After sailing a while , the pirates went ashore to eat .
后 帆船 一个 尽管 , 这 海盗 去 岸上 到 吃 .

航行了一段时间后，海盗们上岸吃饭。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['paiərits] [went] [ə'ʃɔ:r] [tu:; tə] [i:t] .
AFTER A WHILE THE PIRATES WENT ASHORE TO EAT .
后 一个 尽管 这 海盗 去 岸上 到 吃 .

过了一会儿，海盗们上岸吃饭了。

" [wen] [ɑ:r; ər][wi:; wi]['goʊɪŋ][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['paɪrət] [keɪv] [ju:; jʊ][toʊld][ju: 'es][ə'baʊt] ,
" When are we going to look for that pirate cave you told us about ,
" 什么时候 是 我们 去 到 看 为了 那 海盗 洞穴 你 讲述 我们 关于 ,

"我们什么时候去找你跟我们说的那个海盗洞穴？"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [grʌntid] ['kɜ:rli] .
Uncle Wiggily ? " grunted Curly .
叔叔 摇摇晃晃 ? " 哼哼 卷曲 .

"维吉利叔叔？"柯利咕哝道。

" [oʊ] , ['prɪti] [su:n] [naʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒent(ə)lmən] .
" Oh , pretty soon now , " answered the bunny gentleman .
" 哦 , 漂亮的 很快 现在 , " 回答 这 兔子 绅士 .

"哦，很快就到了，"兔子先生回答道。

" [aɪl] [wɔ:rm] [ðɪs] ['lɑ:li,pɑ:p] [su:p] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][kæn; kən][goʊ] [əd'ventʃə] .
" I'll warm this lollypop soup for you , and then we can go adventuring .
" 患病的 温暖的 这 棒棒糖 汤 为了 你 , 和 然后 我们 能 去 冒险 .

"我给你把这碗棒棒糖汤热一下，然后我们就可以去冒险了。"

" ['æftər] ['i:tɪŋ] [ðer; ðər] [lʌntʃ] ,
" After eating their lunch ,
" 后 吃 他们的 午餐 ,

"吃完午饭后，

[ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][goʊt] [tʃæp] [set] [ɔ:f][wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tu:; tə][goʊ] [θru:]
the piggie boy and the goat chap set off with Uncle Wiggily to go through
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 小猪 男生 和 这 山羊 小伙子 放 离开 和 叔叔 摇摇晃晃 到 去 通过
这 树林 .

小猪男孩和山羊男孩跟着威格利叔叔出发去穿过树林。

[ðeɪ] [wɔ:r] [ðer; ðər][swɔ:dz][ænd; ənd] ['pistlz] [dʒʌst][laɪk]['paiərits] .
They wore their swords and pistols just like pirates .
他们 穿着 他们的 剑 和 手枪 只是 喜欢 海盗 .

他们像海盗一样佩戴着刀剑和手枪。

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔ:] [ə; eɪ][hoʊl]['ʌndər][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .
All of a sudden , Uncle Wiggily saw a hole under the side of a hill .
全部 的 一个 突然 , 叔叔 摇摇晃晃 锯 一个 洞 在下面 这 边 的 一个 爬坡道 .

突然，威格利叔叔看到山坡下有个洞。

" [hoʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['paɪrət] [keɪv] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .
" Ho for the pirate cave ! " shouted the rabbit .
" 何 为了 这 海盗 洞穴 ! " 喊叫 这 兔子 .

"冲向海盗洞穴！"兔子喊道。

“ [hɔ:lt] ! ” [grʌntid] ['flɑ:pi] , ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
“ Halt ! ” grunted Floppy , drawing his sword .
“ 停止 ! ” 哼哼 软盘 , 绘画 他的 剑 .

“站住！”弗洛皮咕哝着，拔出了剑。

“ [hu:] [ɪz][fɜ:rst]['goʊɪŋ]['ɪntu:] [ðæt] [keɪv] ?
“ Who is first going into that cave ?
“ WHO 是 第一的 去 进入 那 洞穴 ?

谁第一个进入那个山洞?

” ['bɪli] [bli:tid] : “ [ju:; jʊ][goʊ][ɪn] , ['flɑ:pi] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] [breɪv] !
” Billie bleated : “ You go in , Floppy , as you are very brave !
” 比莉 咩咩叫 : “ 你 去 在 , 软盘 , 作为 你 是 非常 勇敢的 !

比莉咩咩叫道：“弗洛皮，你进去吧，你很勇敢！”

” [ðɪs] [pli:zd] [ðə; ði] ['pɪgi] [bɔɪ] , [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] [hi:; hi] [went] .
” This pleased the piggie boy , and into the cave he went .
” 这 高兴 这 小猪 男生 , 和 进入 这 洞穴 他 去 .

“这让小猪男孩很高兴，于是他走进了山洞。”

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , ['drɑ:pɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)l] .
But soon he came rushing out again , dropping his pistol .
但 很快 他 来了 匆忙 出去 再次 , 下降 他的 手枪 .

但很快他又冲了出来，手里的手枪掉在了地上。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? ” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ What's the matter ? ” cried Uncle Wiggily .
“ 是什么 这 事情 ? ” 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

“出什么事了？”威格利叔叔喊道。

“ [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] , [blæk] ['paɪrət][ɪn][ðə; ði] [keɪv] !
“ Oh , there's a big , black pirate in the cave !
“ 哦 , 有 一个 大的 , 黑色的 海盗 在 这 洞穴 !

“哦，山洞里有个又大又黑的海盗！”

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [rɑ:k] [æt; ət][ˌem 'i:] ! ” [skwi:ld] ['flɑ:pi] .
He threw a rock at me ! ” squealed Floppy .
他 扔 一个 岩石 在 我 ! ” 尖叫 软盘 .

“他朝我扔石头！”弗洛皮尖叫道。

“ [ju:; jʊ][goʊ][ɪn] [naʊ] , ['bɪli] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ You go in now , Billie ! ” said Uncle Wiggily .
“ 你 去 在 现在 , 比莉 ! ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“比莉，你进去吧！”威格利叔叔说道。

“ [ju:; jʊ][goʊ] [ɪn] [naʊ] , ['bɪli] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ YOU GO IN NOW , BILLIE ! ” SAID UNCLE WIGGILY .
“ 你 去 在 现在 , 比莉 ! ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“比莉，你进去！”威吉利叔叔说道。

[wen] ['flɑ:pi] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
When Floppy caught his breath ,
什么时候 软盘 捕捉 他的 气息 ,

当弗洛皮喘过气来时，

[wɪtʃ] ['nɪrli] [gɑ:t] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
which nearly got away from him as he rushed out of the cave ,
哪个 几乎 得到 离开 从 他 作为 他 匆忙 出去 的 这 洞穴 ,

他冲出山洞时，差点把它弄丢了。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] , ['æftər][hi:; hi][hæd; həd] ['twɪŋkəld] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [noʊz] : “ [naʊ] ,
Uncle Wiggily said , after he had twinkled his pink nose : “ Now ,
叔叔 摇摇晃晃 说 , 后 他 有 闪烁 他的 粉色的 鼻子 : “ 现在 ,

威格利叔叔眨了眨他粉红色的鼻子后说道：“现在，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːp][ænd; ənd] [θɪŋk] [wʌt] [ɪz][best][tuː; tə][duː] .

we	must	stop	and	think	what	is	best	to	do	.
我们	必须	停止	和	思考	什么	是	最好的	到	做	.

我们必须停下来思考一下，最好的做法是什么。

[fɔːrm][ɪn][laɪn] , [maɪ] [breɪv] ['paiərits] !

Form	in	line	,	my	brave	pirates	!
形式	在	线	,	我的	勇敢的	海盗	!

勇敢的海盗们，列队！

" [ðen] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['twɪdlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

"	Then	,	after	thinking	,	and	twiddling	his	ears	,
"	然后	,	后	思维	,	和	摆弄	他的	耳朵	,

"然后，他沉思片刻，又摆弄着耳朵，

[ðə; ði] ['bʌni] [toʊld] ['bɪli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]['kæptʃər]

the	bunny	told	Billie	it	was	his	turn	to	go	in	the	cave	and	capture
这	兔子	讲述	比莉	它	曾是	他的	转动	到	去	在	这	洞穴	和	捕获

[ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] [ðæt] ['flɑːpi] [hæd; həd] [siːn] .

the	Black	Pirate	that	Floppy	had	seen	.
这	黑色的	海盗	那	软盘	有	已见	.

兔子告诉比利，现在轮到他进山洞去抓捕弗洛皮看到的黑海盗了。

['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [went] [ðə; ði] [goʊt] [bɔɪ] .

Into	the	cave	went	the	goat	boy	.
进入	这	洞穴	去	这	山羊	男生	.

牧羊男孩走进了山洞。

" ['bɪli] [kæn; kən] [stɪk] [ðə; ði] [blæk] ['paɪrət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔːrnz] ! " [grʌntid] ['flɑːpi] .

"	Billie	can	stick	the	Black	Pirate	with	his	horns	!	"	grunted	Floppy	.
"	比莉	能	戳	这	黑色的	海盗	和	他的	角	!	"	哼哼	软盘	.

"比利可以用他的角戳黑海盗！"弗洛皮咕哝道。

['bɪli] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

Billie	disappeared	into	the	cave	.
比莉	消失	进入	这	洞穴	.

比莉消失在山洞里。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [hɜːrd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] : " [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

Then	Uncle	Wiggily	and	the	pig	heard	a	cry	of	:	"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
然后	叔叔	摇摇晃晃	和	这	猪	听到	一个	哭	的	:	"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

然后，维吉利叔叔和小猪听到了一声叫声："咩——啊——！"

" [hed] ['oʊvər] [hiːlz] ['bɪli] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

"	Head	over	heels	Billie	came	flying	out	of	the	cave	.
"	头	超过	高跟鞋	比莉	来了	飞行	出去	的	这	洞穴	.

"比莉跌跌撞撞地从山洞里飞了出来。"

" [oʊ] , [dɪd][ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] [tʃeɪs] [juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ,

"	Oh	,	did	the	Black	Pirate	chase	you	?	"	asked	the	little	pig	,
"	哦	,	做过	这	黑色的	海盗	追赶	你	?	"	问	这	小的	猪	,

"哦，黑海盗追你了吗？"小猪问道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɔːd] ['wɔːtər][ɑːn] ['bɪliz] [hed] [tuː; tə] [kuːl] [hɪm; ɪm][ɔːf] .

as	he	poured	water	on	Billie's	head	to	cool	him	off	.
作为	他	倾倒	水	在	比莉的	头	到	凉爽的	他	离开	.

他往比利头上浇水给他降温。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][tɜːrn][tuː; tə]['kæptʃər] [ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] !

"	Now	it	is	my	turn	to	capture	the	Black	Pirate	!
"	现在	它	是	我的	转动	到	捕获	这	黑色的	海盗	!

"现在轮到我来抓捕黑海盗了！"

" [kraɪd][ðə; ði] [breɪv] ['ræbɪt] .
" cried the brave rabbit .
" 哭 这 勇敢的 兔子 .

"勇敢的兔子喊道。"

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][hi:; hi]['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [keɪv] .
With his sword and pistol he started for the cave .
和 他的 剑 和 手枪 他 开始 为了 这 洞穴 .

他带着剑和手枪，向山洞走去。

[ðə; ði] ['græshɑ:pər] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz] ['kænən] .
The Grasshopper loaded his cannon .
这 蚱蜢 已加载 他的 大炮 .

蚱蜢装填了他的大炮。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] [sæt][ðə; ði][bɑ:b][kæt][ænd; ənd] [ber] .
Inside the cave sat the Bob Cat and Bear .
里面 这 洞穴 卫星 这 鲍勃 猫 和 熊 .

山洞里坐着山猫和熊。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [sæt][ðə; ði][bɑ:b][kæt][ænd; ənd] [ber] .
INSIDE THE CAVE SAT THE BOB CAT AND BEAR .
里面 这 洞穴 卫星 这 鲍勃 猫 和 熊 .

山洞里坐着山猫和熊。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dɪdnt] [noʊ] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Of course Uncle Wiggily didn't know who was in the cave .
的 课程 叔叔 摇摇晃晃 没有 知道 WHO 曾是 在 这 洞穴 .

当然，威格利叔叔并不知道山洞里是谁。

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] ['flɑ:pi] [spi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] .
He had heard Floppy speak of the Black Pirate .
他 有 听到 软盘 说话 的 这 黑色的 海盗 .

他曾听弗洛皮提起过黑海盗。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nɛdi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ber] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] , " [θɔ:t] [ðə; ði] ['bʌni]
" Maybe it is Neddie Stubtail , the boy bear , playing a trick , " thought the bunny
" 或许 它 是 内迪 短尾 , 这 男生 熊 , 玩耍 一个 诡计 , " 想法 这 兔子
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

"也许是小熊内迪·斯塔布泰尔在恶作剧呢，"兔子叔叔心想。

[bʌt; bət][noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][hi:; hi] [gɔ:n] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [ðæn; ðən] ['flɑ:pi] [ænd; ənd] ['bɪli] ,
But no sooner had he gone inside the cave , than Floppy and Billie ,
但 不 很快 有 他 已消失 里面 这 洞穴 , 比 软盘 和 比莉 ,

但他刚一进山洞，弗洛皮和比莉就进来了。

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [hɜ:rd] [sʌm; səm] ['fʌni] ['nɔɪzɪz] .
waiting outside , heard some funny noises .
等待 外部 , 听到 一些 有趣的 噪音 .

在外面等的时候，听到了一些奇怪的声音。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [graulz] , [skwi:lz] [ænd; ənd] [grʌnts] .
There were growls , squeals and grunts .
那里 是 咆哮 , 尖叫 和 咕哝声 .

有咆哮声、尖叫声和咕哝声。

" [oʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

"哦，看！"

" [kraɪd] ['flɑ:pi] , [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] ['bɪli] , ['lʊkɪŋ] ,
" **cried** **Floppy** , **and** **he** **and** **Billie** , **looking** ,
" 哭 软盘 , 和 他 和 比莉 , 寻找 ,

"弗洛皮喊道，他和比莉看着……"

[sɔ:] [ə; eɪ][blæst][ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
saw **a** **blast** **of** **sticks** **and** **stones** **coming** **from** **the** **cave** .
锯 一个 爆炸 的 棍子 和 石头 未来 从 这 洞穴 .

看到洞穴里喷出一阵树枝和石头。

" [aɪ] [ges] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! " [grʌntid] ['flɑ:pi] .
" **I** **guess** **Uncle** **Wiggily** **is** **having** **trouble** **!** " **grunted** **Floppy** .
" 我 猜测 叔叔 摇摇晃晃 是 拥有 麻烦 ! " 哼哼 软盘 .

"看来威格利叔叔遇到麻烦了！"弗洛皮咕哝道。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [seɪm] ! " [bli:tid] ['bɪli] .
" **I** **guess** **the** **same** **!** " **bleated** **Billie** .
" 我 猜测 这 相同的 ! " 咩咩叫 比莉 .

"我猜也是！"比莉咩咩叫道。

[ðen] [mɔ:r] ['nɔɪzɪz] , [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
Then **more** **noises** , **sticks** **and** **stones** **came** **from** **the** **cave** .
然后 更多的 噪音 , 棍子 和 石头 来了 从 这 洞穴 .

随后，洞穴里传来更多嘈杂的声音、树枝和石头。

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kwɪknəs] , [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [fɔ:r; fər]
And **all** **of** **a** **quickness** , **when** **the** **boys** **were** **thinking** **of** **sending** **for**
和 全部 的 一个 速度 , 什么时候 这 男孩们 是 思维 的 发送 为了
[ðə; ði] [pə'li:s] [dɔ:g] ,
the **Police** **Dog** ,
这 警察 狗 ,

就在男孩们打算叫警犬来的时候，一切都发生得非常迅速。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [keɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
out **of** **the** **cave** **came** **Uncle** **Wiggily** .
出去 的 这 洞穴 来了 叔叔 摇摇晃晃 .

威格利叔叔从山洞里走了出来。

[bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [droʊv] [ðə; ði][bɑ:b][kæt][ænd; ənd] [ber] .
Before **him** **he** **drove** **the** **Bob** **Cat** **and** **Bear** .
前 他 他 驾驶 这 鲍勃 猫 和 熊 .

在他之前，他驾驶过山猫和熊式卡车。

[hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:t] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm] .
He **had** **fought** **them** **in** **the** **cave** **and** **tied** **them** .
他 有 战斗 他们 在 这 洞穴 和 系 他们 .

他在山洞里和他们搏斗，并把他们捆绑了起来。

" [hɑ:] ! [hɑ:] ! " [læft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **Ha** **!** **Ha** **!** " **laughed** **Uncle** **Wiggily** .
" 哈 ! 哈 ! " 笑了 叔叔 摇摇晃晃 .

"哈哈！"威格利叔叔大笑起来。

" [ju:; jʊ] [θɔ:t] [ju:d] [kætʃ] [ˌem 'i:] !
" **You** **thought** **you'd** **catch** **me** **!**
" 你 想法 你会 抓住 我 !

"你以为你能抓住我！"

[bʌt; bət][aɪ] [kɔ:t] [ju:; jʊ] !
But **I** **caught** **you** **!**
但 我 捕捉 你 !

但我抓到你了！

” [ænd; ənd][soʊ][hɪz; ɪz] [əd'ventʃər] ['endɪd] .
” **And** **so** **his** **adventure** **ended** **.**
” 和 所以 他的 冒险 结束 .

他的冒险之旅就此结束。

[-] [noʊts]
TRANSCRIBER'S **NOTES**
转录员的 笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .
Silently **corrected** **obvious** **typographical** **errors** **and** **variations** **in** **spelling** **.**
默默 已更正 明显的 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[ri'teind] [ɑːr'keɪɪk] , [nɑːn] - ['stændərd] , [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['spɛlɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .
Retained **archaic** **,** **non** **-** **standard** **,** **and** **uncertain** **spellings** **as** **printed** **.**
保留 古老的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神